

# CONDIZIONI GENERALI DELL'APPLICAZIONE SWISSWORKTIME

## 1 AMBITO DI APPLICAZIONE

La società **SwissWorkTime Sàrl** (di seguito denominata «**SWT**») è una società a responsabilità limitata con sede in Rue du Pré-Fleuri 2c, 1950 Sion (Svizzera), il cui oggetto sociale è in particolare la creazione di software informatici.

In questo contesto, **SWT** ha creato un'interfaccia destinata ai datori di lavoro per la registrazione delle ore di lavoro dei dipendenti, la gestione delle loro assenze, delle loro note spese e delle loro attività. Il datore di lavoro può così seguire, tramite l'applicazione web di gestione dedicata, le ore inserite dai propri dipendenti tramite un'applicazione per smartphone, generare conteggi delle ore, seguire le attività, le forniture e le spese per progetto e conservare la cronologia degli inserimenti.

Le presenti condizioni generali (di seguito denominate "CG") hanno lo scopo di determinare le regole di sottoscrizione e di utilizzo dell'applicazione "SwissWorkTime" (di seguito denominata «Applicazione»), sia da parte del datore di lavoro tramite l'applicazione web dedicata, sia da parte dei suoi dipendenti tramite l'applicazione per smartphone (di seguito denominati «Utenti» o «Utente») e **SWT**.

Il cliente accetta le CG riportate di seguito senza alcuna modifica e nella loro interezza.

Nessuna condizione particolare o generale dell'Utente può prevalere sulle presenti CG, salvo previa accettazione scritta da parte di **SWT**. Qualsiasi condizione contraria posta dall'Utente e figurante in particolare nelle sue CG o in qualsiasi altro documento sarà quindi inopponibile a **SWT**, salvo accordo espresso, indipendentemente dal momento in cui tale condizione sia stata portata a sua conoscenza.

Le condizioni particolari stabilite o concesse da **SWT** in occasione di offerte mirate prevalgono sulle presenti condizioni generali per i punti che modificano.

**SWT** potrà modificare le presenti CG in qualsiasi momento, senza preavviso. Gli Utenti saranno informati della modifica delle presenti condizioni tramite la pubblicazione delle CG aggiornate sull'applicazione e tramite una notifica che segnala tale modifica all'interno dell'applicazione. Le CG modificate entreranno in vigore a partire dalla loro pubblicazione. L'uso continuato dell'Applicazione dopo tale pubblicazione costituirà accettazione della nuova versione delle presenti condizioni.

L'host dell'Applicazione è Microsoft (Schweiz) GmbH, The Circle 02, 8058 Zürich-Flughafen (CHE-110.088.994).

Si consiglia pertanto agli Utenti di leggere attentamente le presenti CG e di consultare regolarmente le CG aggiornate.

## 2 OFFERTA DI PRODOTTI

**SWT** si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento la gamma di prodotti e opzioni relative alle sue applicazioni.

Sebbene **SWT** si impegni in buona fede a garantire l'affidabilità delle informazioni, le immagini, gli schemi e le informazioni presenti sul suo sito web, nelle pubblicità, nei prospetti e altro sono forniti a titolo puramente indicativo e non costituiscono documenti contrattuali.

Qualsiasi differenza riscontrata da un Utente non può conferirgli alcun diritto, in quanto beneficia di un mese gratuito per testare l'applicazione.

## 3 ABBONAMENTO ALL'APPLICAZIONE

### 3.1 Creazione di un account da parte del datore di lavoro

Per accedere alle funzionalità dell'Applicazione, il datore di lavoro deve prima registrarsi creando un account utente sul sito web [www.swissworktime.pro](http://www.swissworktime.pro).

A tal fine, deve registrarsi compilando il modulo di registrazione.

L'Utente si impegna a fornire informazioni veritieri, sincere, complete e sempre aggiornate. Nel caso in cui le informazioni fornite dall'Utente risultassero false, incomplete, obsolete o non consentissero la fornitura del servizio nelle migliori condizioni, **SWT** si riserva il diritto di chiudere l'account dell'Utente e quindi di negargli l'accesso all'Applicazione, senza preavviso e senza che ciò dia diritto ad alcun indennizzo.

L'Utente rimane l'unico responsabile di qualsiasi uso che possa essere fatto delle sue credenziali e della sua password, della loro riservatezza, nonché di qualsiasi utilizzo del suo account. L'Utente si impegna a informare immediatamente **SWT** di qualsiasi uso o rischio di uso fraudolento del proprio account e di qualsiasi violazione della riservatezza e della sicurezza dei propri dati di accesso e password all'indirizzo e-mail di contatto: [info@swissworktime.ch](mailto:info@swissworktime.ch). **SWT** non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per qualsiasi perdita o furto o qualsiasi danno derivante dalla perdita o dal furto o dall'uso fraudolento dei dati di identificazione degli Utenti.

### 3.2 Offerte e accettazione

Una volta creato l'account, il datore di lavoro avrà a disposizione un periodo di prova gratuito di un mese, al termine del quale gli verrà addebitato il costo in base all'opzione selezionata nel suo account utente o all'offerta che gli sarà fatta specificatamente.

## 4 PAGAMENTO

### 4.1 Fatturazione

I prezzi sono indicati in franchi svizzeri (CHF) o in euro (EUR).

Il datore di lavoro fornirà i dati della sua carta di credito per effettuare il pagamento che avviene ogni mese.

Non è possibile sospendere o compensare i pagamenti senza il previo consenso scritto di **SWT**.

### 4.2 Ritardo nel pagamento

In caso di ritardo nel pagamento totale o parziale rispetto alla scadenza, **SWT** invierà un primo sollecito e bloccerà l'accesso all'applicazione web fino al completo pagamento. Se il mancato pagamento persiste dopo 60 giorni, **SWT** avrà il diritto di sospendere anche l'applicazione per i dipendenti. Gli importi non pagati genereranno automaticamente e senza procedure specifiche interessi di mora del 5% (cinque per cento) a partire dalla data di scadenza del pagamento. Le spese di sollecito ammontano a CHF 25 per lettera. Tutte le spese relative all'ottenimento del pagamento dei crediti sono a carico del cliente.

Il ritardo nel pagamento di tutta o parte di una fattura rende esigibile il pagamento delle altre fatture non ancora saldate e **SWT** si riserva il diritto di rescindere o sospendere l'accesso all'Applicazione.

## 5 DOWNLOAD DELL'APPLICAZIONE DA PARTE DEI DIPENDENTI

L'Applicazione può essere scaricata tramite i negozi di applicazioni mobili Google Play Store e Apple App Store, utilizzando un dispositivo mobile di tipo smartphone. Per accedere all'Applicazione, è necessario che il dipendente disponga di uno smartphone compatibile con la versione dell'applicazione, di una connessione Internet e che il suo datore di lavoro abbia precedentemente creato il suo account utente (vedere la sezione 3.1).

## 6 OBBLIGHI DELL'UTENTE

L'Applicazione ha lo scopo descritto al punto 1 delle presenti CG. Qualsiasi utilizzo del servizio contrario a tale finalità sarà contrario alle presenti CG. L'Utente riconosce di disporre delle competenze e dei mezzi tecnici necessari per utilizzare l'Applicazione. L'Utente si impegna a fornire informazioni accurate al momento della registrazione che consentano l'accesso al servizio in conformità con l'articolo 3 delle presenti. L'Utente si impegna a fare un uso adeguato e lecito dell'Applicazione e dei suoi contenuti, in conformità con la legislazione vigente, le presenti CG, la morale, il buon costume e l'ordine pubblico. Gli Utenti che utilizzano l'Applicazione per scopi vietati dalla legge e/o contrari alle presenti Condizioni Generali saranno soggetti a procedimenti giudiziari e i dati che consentono la loro identificazione potranno essere forniti alle autorità competenti in caso di procedimento giudiziario avviato nei loro confronti.

**SWT** non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno diretto o indiretto, di qualsiasi natura, causato da un uso improprio o illegale o illecito dell'Applicazione da parte di un Utente, da qualsiasi informazione o altro contenuto comunicato, trasmesso o diffuso da un Utente durante l'utilizzo dell'Applicazione, o da qualsiasi violazione da parte sua delle presenti CG.

## 7 OBBLIGHI DI SWT

**SWT** si impegna a fornire un servizio conforme alle presenti CG.

**SWT** si riserva il diritto di modificare qualsiasi informazione o contenuto presente nell'Applicazione, in qualsiasi momento e senza preavviso, nell'ambito del suo aggiornamento o della correzione di errori o inesattezze o se lo ritiene opportuno, senza che ciò dia diritto ad alcun risarcimento per gli Utenti.

In caso di violazione delle presenti CG o delle leggi vigenti, in particolare in caso di mancato rispetto da parte di un Utente di una o più delle regole sopra citate, o il cui comportamento potrebbe compromettere o rischiare di compromettere il corretto funzionamento del servizio o ledere i diritti di terzi o la reputazione del servizio, **SWT** si riserva il diritto di sospendere e/o rescindere unilateralmente l'esecuzione delle presenti condizioni generali e di bloccare e/o cancellare l'account personale dell'Utente interessato, nonché il suo accesso a tutto o parte del servizio, di cancellare i contenuti controversi, in modo temporaneo o definitivo, senza che ciò dia diritto all'Utente ad alcun indennizzo.

In caso di sospetto o segnalazione da parte di un Utente di un contenuto illecito o che viola le presenti CG, **SWT** si riserva il diritto di sospendere l'account dell'Utente interessato o la pubblicazione del contenuto controverso entro un termine ragionevole al fine di verificare l'esattezza delle informazioni sospette di essere abusive. Tuttavia, gli Utenti sono informati che qualsiasi segnalazione abusiva può essere sanzionata in conformità con la normativa applicabile e con le presenti CG e può comportare la sospensione e/o la risoluzione immediata delle presenti.

## 8 LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

**SWT** non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni imprevedibili e/o indiretti subiti dall'Utente, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, mancato guadagno, perdita di opportunità, perdita di reddito, di clientela, di dati,

qualsiasi danno finanziario o commerciale, qualsiasi disturbo commerciale o qualsiasi danno immateriale.

**SWT** potrà in qualsiasi momento modificare, interrompere temporaneamente o definitivamente l'accesso all'Applicazione, senza doverne informare preventivamente gli Utenti, non assumendosi alcun impegno a mantenere un accesso permanente e ininterrotto all'Applicazione.

**SWT** non è in alcun caso responsabile di tali interruzioni e delle conseguenze che ne possono derivare per l'Utente.

**SWT** non sarà responsabile del funzionamento inadeguato dell'Applicazione se questo è dovuto a operazioni di manutenzione, incidenti o problemi legati alla sua capacità di supportare i sistemi indispensabili per l'utilizzo del servizio, anche se **SWT** farà tutto il possibile per garantire una risposta rapida, senza assumersi la responsabilità per i ritardi legati ai servizi di telecomunicazione. In particolare, **SWT** non sarà in alcun caso responsabile del malfunzionamento degli operatori telefonici e dei fornitori di accesso a Internet utilizzati dall'Utente, né delle piattaforme di pagamento utilizzate dall'Utente per effettuare i pagamenti, né delle versioni obsolete degli smartphone o dei loro sistemi operativi.

In qualità di fornitore tecnico, **SWT** non è tenuta a verificare la veridicità delle informazioni fornite dagli Utenti e declina ogni responsabilità in merito all'inesattezza dei dati, delle informazioni e dei contenuti diffusi dagli Utenti tramite l'Applicazione, o agli errori o omissioni che potrebbero contenere, nonché a qualsiasi danno conseguente all'utilizzo di qualsiasi contenuto fornito da un Utente.

**SWT** non offre alcuna garanzia in merito al funzionamento e alla disponibilità dell'accesso all'Applicazione in caso di forza maggiore o caso fortuito, come definiti dalla legge e dalla giurisprudenza vigenti.

## 9 DURATA

Nel caso di download dell'Applicazione gratuita, le presenti CG sono sottoscritte a tempo indeterminato a partire dalla loro accettazione da parte dell'Utente alle condizioni descritte nell'articolo 1.

## 10 RECESSO

L'accesso all'Applicazione potrebbe essere interrotto temporaneamente o definitivamente, in particolare in caso di cessazione da parte di **SWT** dell'attività in questione, o in caso di scioglimento e liquidazione di **SWT**.

Le presenti CG saranno quindi risolte di diritto.

In caso di decesso dell'Utente, i rapporti contrattuali tra quest'ultimo e **SWT** saranno risolti di diritto e il suo account personale sarà disattivato, previa presentazione dei documenti giustificativi pertinenti da parte degli aventi diritto.

In caso di violazione delle presenti condizioni da parte dell'Utente o delle leggi in vigore, in particolare, ma non esclusivamente, in caso di mancato rispetto da parte di un Utente di una o più delle regole sopra citate, o in caso di comportamento che comprometta o rischi di compromettere il corretto funzionamento dell'Applicazione o di ledere i diritti di terzi o la reputazione, **SWT** si riserva il diritto di sospendere e/o rescindere unilateralmente l'esecuzione del presente contratto e di bloccare e/o cancellare l'account personale dell'Utente interessato, nonché il suo accesso a tutta o parte dell'Applicazione, di cancellare i contenuti controversi, in modo temporaneo o definitivo, senza che ciò dia diritto all'Utente ad alcun indennizzo e fatta salva qualsiasi azione legale che **SWT** possa intraprendere successivamente per far valere i propri diritti.

I dati degli Utenti saranno conservati per trenta (30) giorni dopo la risoluzione del contratto. L'Utente deve inviare una richiesta a **SWT** entro tale termine per recuperare tali dati.

## 11 PROPRIETÀ INTELLETTUALE

### 11.1 Titolo di proprietà intellettuale di **SWT**

L'intero contenuto dell'Applicazione, le fotografie, i loghi, le immagini, i suoni, i video, la grafica, i testi o le illustrazioni, nonché la sua struttura, i database, i software, i codici e qualsiasi altro materiale ed elemento visivo che compone l'Applicazione sono protetti, in particolare dal diritto di proprietà intellettuale di cui **SWT** rimane l'unico titolare.

Le presenti CG e l'accesso al servizio non comportano alcuna cessione di alcun tipo di diritti di proprietà intellettuale sugli elementi appartenenti a **SWT** e/o ai suoi partner a beneficio dell'Utente. Gli Utenti si impegnano a rispettare i diritti di proprietà intellettuale relativi agli elementi che compongono l'Applicazione e si impegnano a non diffonderli, pubblicarli, trasmetterli, cederli a terzi, sfruttarli a fini commerciali, riprodurli, copiarli o modificarli senza l'espresa autorizzazione di **SWT**. In particolare, qualsiasi estrazione o riutilizzo dei dati contenuti nell'Applicazione, al di là del suo normale utilizzo, è severamente vietato a tutti gli Utenti ed è soggetto all'autorizzazione espressa e preventiva di **SWT**.

### 11.2 Diritto d'uso dell'Applicazione da parte dell'Utente

L'Utente dispone solo di un diritto d'uso strettamente personale, non esclusivo e non trasferibile dell'Applicazione. Qualsiasi altro uso è soggetto alla previa ed espresa autorizzazione di **SWT**. Qualsiasi riproduzione, rappresentazione o diffusione, compresa l'aggiunta di nuove funzioni o la realizzazione di modifiche che ne altererebbero il funzionamento, con qualsiasi mezzo e su qualsiasi supporto, è formalmente vietata, con la sola eccezione del diritto di riproduzione per l'archiviazione a fini di rappresentazione per copia di backup o stampa su

supporto cartaceo in un unico esemplare, a condizione che sia rispettata l'integrità dei documenti.

Il diritto di utilizzo dell'Applicazione concesso ai sensi delle presenti CG potrà essere revocato in qualsiasi momento dall'Utente disinstallando l'Applicazione ed eliminando tutte le copie dell'Applicazione dai propri dispositivi o recedendo dalle presenti condizioni.

## 12 PROTEZIONE DEI DATI

### 12.1 Informazioni generali

L'Utente è informato che **SWT** effettua un trattamento dei dati personali che lo riguardano, ovvero nome(i), cognome(i), ragione sociale, immagine(i), indirizzo(i), indirizzi(i) e-mail, numero(i) di telefono, data di nascita, sesso, data di ingresso in azienda e data di uscita, posizione ricoperta, anzianità di servizio, al fine di adempiere ai propri obblighi contrattuali. Tale trattamento è effettuato in conformità con la Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) e con l'Ordinanza relativa alla Legge federale sulla protezione dei dati (OLPD), nonché in conformità con il Regolamento generale europeo sulla protezione dei dati (RGPD), se applicabile.

I dati personali che saranno conservati in questo archivio automatizzato sotto la responsabilità di **SWT** saranno utilizzati al solo scopo di consentire la fornitura e la corretta esecuzione dei servizi offerti. La raccolta dei dati personali raccolti tramite l'Applicazione è necessaria per il corretto funzionamento della stessa ed è obbligatoria per accedere ai suoi servizi. La mancata comunicazione dei dati personali obbligatori impedisce l'accesso all'Applicazione.

**SWT** conserva i dati personali in modo da garantirne l'integrità per il tempo necessario alla realizzazione e alla fornitura del servizio offerto dall'Applicazione e in conformità con i periodi di conservazione imposti dalla legislazione vigente.

**SWT** tratta i dati personali, nella misura consentita dalla legge, anche per l'invio scritto o elettronico di messaggi informativi, pubblicitari e di marketing. **SWT** può anche inviare una newsletter ai clienti. Il cliente può revocare il proprio consenso in qualsiasi momento con un semplice "clic" per annullare l'iscrizione alla fine del messaggio promozionale o su richiesta all'indirizzo e-mail indicato di seguito.

L'Utente è informato in particolare del fatto che l'utilizzo dell'Applicazione può richiedere l'accettazione della geolocalizzazione per accedere a determinate funzionalità legate alla sua posizione GPS, cosa che egli accetta.

**SWT** è autorizzata dall'Utente ad anonimizzare alcune informazioni a fini statistici (ad esempio, tasso di assenteismo in un determinato settore), poiché tali dati non sono più considerati personali.

### 12.2 Obblighi di **SWT**

**SWT** si impegna a trattare i suddetti dati personali nel rispetto della legislazione vigente e, a tal proposito, si impegna a:

- Raccogliere e trattare i dati personali solo in conformità con le istruzioni espresse dell'Utente e per le finalità connesse all'oggetto dei servizi offerti tramite l'Applicazione.
- Preservare la sicurezza, l'integrità e la riservatezza dei dati personali quando procede alla loro raccolta o registrazione nell'ambito dell'esecuzione dei servizi offerti dall'Applicazione;
- Non comunicare i dati personali a terzi, ad eccezione dei subappaltatori ai quali è strettamente necessario trasmettere i dati personali per l'esecuzione dei servizi offerti; I dati personali così raccolti potranno quindi essere trasmessi al personale di **SWT** e a terzi incaricati di partecipare all'implementazione, alla realizzazione o al monitoraggio dell'Applicazione, nonché all'hosting dei dati. I membri del personale di **SWT** e i subappaltatori designati avranno accesso e potranno utilizzare i dati personali utili alle loro prestazioni al solo scopo di fornire i servizi offerti dall'Applicazione.
- In nessun caso i dati personali saranno ceduti ad altri terzi, a titolo gratuito o oneroso, senza l'autorizzazione dell'Utente, ad eccezione dei casi previsti dalla legge che prevede che i dati che consentono l'identificazione dell'Utente possano essere trasmessi agli aventi diritto su decisione del tribunale.
- Non effettuare alcun trasferimento di dati personali al di fuori del territorio svizzero, ad eccezione dei paesi terzi che presentano un livello di protezione adeguato secondo le autorità di controllo o verso un subappaltatore autorizzato dall'Utente;
- Mettere in atto qualsiasi sistema di protezione dei dati che sia richiesto sia a seguito di un'analisi d'impatto condotta dall'Utente in qualità di responsabile del trattamento, sia a seguito di una legislazione specifica che impone il ricorso a determinate modalità di conservazione dei dati;
- Avvisare senza indugio l'Utente in caso di violazione, perdita o divulgazione non autorizzata dei dati personali raccolti nell'ambito dell'utilizzo dei servizi dell'Applicazione, al fine di consentire all'Utente di avvisare le persone interessate e di adempiere ai propri obblighi ai sensi della normativa sopra citata.

**SWT** si astiene in ogni caso dal riprodurre, sfruttare o utilizzare i dati personali raccolti nell'ambito delle proprie prestazioni per i propri fini o per conto di terzi, e si impegna a modificare o cancellare, su richiesta dell'Utente o di una persona interessata, e in ogni caso al raggiungimento dello scopo perseguito e al termine dell'esecuzione dei propri servizi, tutti i dati personali raccolti in occasione o ai fini dell'esecuzione di tali servizi.

**Per quanto riguarda i dati personali dei dipendenti, ricordiamo che essi corrispondono alle informazioni che il datore di lavoro è tenuto a conservare per adempiere ai propri obblighi legali e creare i documenti di monitoraggio del personale. I dipendenti sono invitati a contattare direttamente il responsabile del trattamento dei propri dati personali presso il proprio datore di lavoro per qualsiasi richiesta relativa a tali informazioni.**

Qualsiasi Utente può inviare un reclamo in materia di privacy o qualsiasi domanda relativa alle informazioni raccolte e trattate da **SWT** al suo responsabile del trattamento, ovvero Alain Praz, al seguente indirizzo e-mail: info@swissworktime.ch.

#### **12.3 Diritto di accesso, rettifica e cancellazione dei dati personali**

Ogni Utente ha il diritto di accedere, rettificare o opporsi al trattamento di qualsiasi dato che lo riguarda e che non sia indispensabile ai fini della raccolta.

Chiunque può ottenere la comunicazione e, se del caso, la rettifica o la cancellazione delle informazioni che lo riguardano, inviando un'e-mail all'indirizzo di contatto: info@swissworktime.ch.

A tal fine, nei registri informatici di **SWT** possono essere conservati il nome o il cognome, l'indirizzo e-mail, la password, l'indirizzo IP dell'Utente, la marca e il modello del dispositivo, l'operatore di telefonia mobile, la data e l'ora esatta di pubblicazione delle informazioni e dei contenuti trasmessi tramite l'Applicazione.

---

#### **13 DIRITTO APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

Le presenti CG sono regolate dal diritto svizzero. In caso di versioni in lingue diverse, fa fede la versione francese delle presenti CG.

Il foro competente è Sion.

---

#### **14 NULLITÀ PARZIALE DELLE CG**

La nullità di una o più delle presenti CG non pregiudica in alcun modo la validità delle altre disposizioni.